

УЧАСТНИК: Маркет.Тренд ЕООД .....

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

**ОФЕРТА<sup>1</sup>**

за участие в обществена поръчка при условията на чл. 187 по реда на Глава двадесет и шеста  
от Закона за обществените поръчки (ЗОП)

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

С настоящото Ви представяме нашата оферта за участие в обявената от Вас обществена поръчка № 365-EP-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“

Декларираме, че сме запознати с обявата и условията за участие в обявената от Вас обществена поръчка. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

Декларираме, че сме запознати и приемаме условията в следните документи: Технически изисквания, Търговски условия, Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, Клауза за социална отговорност на дружествата от групата на EVN.

Запознати сме с проекта на договор, приемаме го и ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор в законоустановения срок.

Декларираме, че ще сключим писмен договор, който включва всички предложения от офертата ни.

Декларираме, че при склучването на договор ще представим документи, издадени от компетентен орган за удостоверяване на липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 1 – 3 и декларации за липсата на обстоятелствата по чл. 54, ал. 1, т. 4, 5 и 7 от ЗОП.

Ние сме съгласни да се придържаме към това предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на офертата.

При изпълнението на поръчката ~~ще използваме~~ няма да използваме услугите на следните подизпълнители (невярното се зачертава):

Наименование на подизпълнителя	Обхват на дейностите, които ще извършва	Размер на участието на подизпълнителя в %

Забележка: В случай, че се използват подизпълнители се представя:

<sup>1</sup> Офертата се подава на български език.

- Заверено от участника копие от документа за регистрация или единния идентификационен код (ЕИК), съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец; копие от документа за самоличност, когато участникът е физическо лице;
- Доказателство за постите от подизпълнителите задължения

При изпълнението на поръчката ~~ще използваме~~ няма да използваме капацитета на трети лица (невърното се зачертава):

Наименование на трето лице	Вид/наименование на ресурса	Местонахождение/ Описание на дейностите, които ще се изпълняват с ресурса

**Забележка:** В случай, че участника се позовава на капацитета на трети лица, той трябва да докаже, че ще разполага с тези ресурси, като представя:

- Документи за постите от третите лица задължения

**Като неразделна част от настоящата оферта, прилагаме:**

1. Техническо предложение (по образец);
2. Ценово предложение (по образец);
3. Декларация по чл.54, ал.1, т.1, 2 и 7 от ЗОП (по образец);
4. Декларация по чл.54, ал.1, т.3 - 5 от ЗОП (по образец);
5. Списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението, в който е посочена професионална компетентност на лицата - чл.63, ал. 1, т.5 от ЗОП ( по образец) , включително всички приложения;
6. Валидно копие от документ за покупка и/или лиценз за специализиран софтуер за изпълнение предмета на поръчката.
7. Списък на доставките или услугите, които са идентични или сходни с предмета на обществената поръчка - чл.63, ал. 1, т.1, б. „б“ от ЗОП, вкл. доказателства за извършените доставки/услуги( по образец) , включително всички приложения ;

**Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД**

Дата.... 00



**ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ**

към изпълнение на обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява № 365-EP-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“

**1. Обща информация**

1.1. Предметът на дейност на част от компаниите от групата на ЕВН България изискава периодични публикации на обяви и съобщения в местни и национални печатни медии. Основен предмет при изпълнението на поръчката е редакция и дизайн на текстовете за съобщенията, страниране, предпечат и медизакупуване за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД, ЕВН България Електроснабдяване ЕАД и ЕВН България Топлофикация ЕАД, ЕВН Трейдинг Саут Юъръл ЕАД.

1.2. Обявите и съобщенията се публикуват на страниците на български местни и/или национални ежедневници, съгласувани и одобрени от Възложителя.

1.3. Публикациите се поместват в страница „Обяви“ или на вътрешните страници на печатната медия. Под старинца „Обяви“ се има предвид обособено място във вестника за съобщения и обяви, което е с най-гниска тарифа за публикация. Поместването на вътрешните страници се прави само и единствено, когато карето е по-голямо и се изиска повече място за публикацията. Изборът на място за публикация се прави от Възложителя и по подразбиране, ако не е уточнено друго, публикациите се поместват в страница „Обяви“.

1.4. За целите на настоящата поръчка Възложителят определя следните термини:

1.4.1. „Съобщение“ - зададен от Възложителя текст, предназначен за публикуване в страница „Обяви“ на посочена от него печатна медия

1.4.2. „Обява“ - зададен от Възложителя текст, предназначен за публикуване на вътрешните страници на посочена от него печатна медия

**2. Списък печатни медии**

2.1. За реализиране на дейностите по изпълнение на поръчката, Възложителят определя следните одобрени списъци от печатни медии:

2.1.1. Всекидневници, които носят характеристиката "местни"

2.1.1.1. вестник "Марица - Пловдив" - регион гр. Пловдив, гр. Смолян, гр. Златоград

2.1.1.2. вестник "Марица - Пазарджик" - регион гр. Пазарджик

2.1.1.3. вестник "Марица - Хасково" - регион гр. Хасково, гр. Димитровград

2.1.1.4. вестник "Нов Живот" - регион гр. Кърджали, гр. Момчилград, гр. Крумовград

2.1.1.5. вестник "Старозагорски новини" - регион гр. Стара Загора

2.1.1.6. вестник "Черноморски фар" - регион гр. Поморие, гр. Бургас, гр. Приморско, гр.

Карнобат

2.1.1.7. вестник Труд или 24Часа, приложение „Регион Бургас, Сливен, Ямбол“ - регион гр. Ямбол, гр. Сливен, гр. Нова Загора;

2.1.2. Всекидневници, които носят характеристиката "национални"

2.1.2.1. вестник "Новинар" - национален.

2.1.2.2. вестник "Стандарт" - национален

**3. Изисквания към техническо оформление на обявата и/или съобщението**

3.1. Съобщенията се публикуват в шрифт ариел "кегел 7", цвят "черно-бял" в добро качество. Обявите се публикуват в шрифт ариел "кегел 6", цвят "черно-бял" в добро качество.

3.2. Фирменото лого е задължителен реквизит при публикации и се предоставя от Възложителя при подписване на договора. При промени в логото от страна на Възложителя, новото лого се предоставя по време на действие на договора.

3.3. Спазване на фирмениото лого и правилността на публикуваната информация и редактирането на текстовете съгласно българските правописни норми са задължителни.

3.4. Изпълнителят се задължава да използва фирмено лого само за публикуване на съобщения и обяви от EVN България.

#### **4. Изисквания към процеса на публикация на обявата и/или съобщението I вариант**

4.1. Съобщенията и обявите се подготвят от Изпълнителя по утвърден от Възложителя шаблон.

4.2. Ежедневно в работните дни, до 11:00 часа, Възложителят изпраща на електронната поща на Изпълнителя текстове в .doc формат, които под формата на стандартизиирани формуляри представляват информацията за подготовка на публикациите.

4.3. Задължение на Възложителя е да проследи дали в изпратените формуляри има необходимата информация - в кой вестник трябва да бъде публикацията, датите и местата на прекъсване на електрозахранването.

Изпълнителят подготвя публикациите като групира текстовете от различните бланки по вестници, следвайки утвърдения шаблон, коригира и редактира граматически и стилово текста на съобщенията. Размерът на всяка публикация трябва да бъде оптимален, без излишни повторения и свободни пространства. Адресите и обектите, за които ще има прекъсване на електро- или топлозахранване да са написани точно и разбираемо.

4.4. Изпълнителят връща готовото съобщение или обява в .pdf формат за одобрение на служител от огдел Комуникации. До 30 мин. след изпращането на файла, служителят от отдел Комуникации трябва да изпрати одобрението. След получено одобрение, Изпълнителят предава съобщенията в необходимия за публикации формат към съответната медия..

4.5. В празнични дни датата на публикуване във вестниците предварително се съгласува между Възложителя и Изпълнителя в зависимост от актуалния график на печатане на съответните вестници.

4.6. Възложителят има право да изпраща до Изпълнителя съобщения за публикуване на следващия ден и след 11:00 часа на текущия ден, като в този случай Възложителят заплаща услугата по цени за спешна обява.

#### **II вариант**

**4.1.** Съобщенията и обявите се подготвят от Изпълнителя по утвърден от Възложителя шаблон.

4.2. Ежедневно в работните дни, до 11:00 часа, представители на Възложителя изпращат на електронната поща на Изпълнителя текстове в .doc формат, които под формата на стандартизиирани формуляри представляват информацията за подготовка на публикациите.

4.3. Информацията от получените до 11:00 часа формуляри се публикуват на следващия ден, а в случай че е почивен - на първия работен след почивните дни. Получените след 11:00 часа остават за по-следващия ден.

4.4. Изпълнителят подготвя публикациите като групира текстовете от различните бланки по вестници, следвайки утвърдения шаблон, коригира и редактира граматически и стилово текста на съобщенията. Размерът на всяка публикация трябва да бъди оптимален, без излишни повторения и свободни пространства. Адресите и обектите, за които ще има прекъсване на електро- или топлозахранване да са написани точно и разбираемо.

4.5. Задължение на Възложителя е изпратените формуляри да съдържат пълна и точна информация- вестник за публикация, време (дата и час) място, което ще бъде засегнато от прекъсването на електро- топлозахранване. Възложителят посочва телефон, който Изпълнителят може да ползва при необходимост от уточнение по изпратения текст.

4.6. Отговорността за вярност и пълнота на подгответните публикации остава изцяло за Изпълнителя и няма последващ контрол от Възложителя преди публикация.

4.7. В празнични дни датата на публикуване във вестниците предварително се съгласува между Възложителя и Изпълнителя в зависимост от актуалния график на печатане на съответните вестници.

4.8. Възложителят има право да изпраща до Изпълнителя съобщения за публикуване на следващия ден и след 11:00 часа на текущия ден, като в този случай Възложителят заплаща услугата по цени за спешна обява.

**5. Други изисквания/ условия**

- 5.1. В зависимост от необходимостта, Възложителят посочва по кой от вариантите от т.4 ще протича процеса на публикация – вариант I или вариант II
- 5.2. При възникнала спешна необходимост от публикация, Изпълнителят се задължава да бъде на разположение и в извънработно време и в почивни дни така, че да съдейства и изпълни своите задължения, свързани с публикуване на съобщението.
- 5.3. Изпълнителят предоставя списък с отговорните лица за изпълнение на услугата, телефонни номера и имейли за контакт.
- 5.4. Възложителят предоставя списък с лица за контакт от отдел Комуникации и от всеки КЕЦ при възникнала необходимост от уточнения.
- 5.5. В празнични, почивни дни и/или национални празници, датата на публикуване във вестниците се определя в зависимост от актуалния график на печатане на съответните вестници и предварително се съгласува между Възложителя и Изпълнителя.
- 5.6. При некачествен печат, техническа грешка или непубликуване на съобщение по вина на Изпълнителя или всекидневника, Изпълнителят предоставя официално писмо от свое име и писмо с подпись и печат от вестника за допуснатата грешка.
- 5.7. Ежемесечно Изпълнителят подготвя и изпраща на Възложителя "прес-бук", в който са включени всички реализирани през него публикации, като за всяка публикация оформя страница, от която да е видно коя е печатната медия, дата на отпечатване, страница и разположение на обявата и/или съобщението.
- 5.8. Авторските права върху обявите и съобщенията остават собственост на Възложителя, въпреки извършените от Изпълнителя допълнителни преработки на първоначално подадената от Възложителя информация.

**6. Друго**

1. При промяна на цените от страна на вестниците е необходимо да се представи актуализиран ценоразпис с подпись и печат от редакциите на вестниците до два дни след промяна.
2. При прекратяване на издаването на някоя от изброените печатни медии, съгл. т.2 Списък на печатните медии, Изпълнителят се задължава да изпрати на Възложителя уведомително писмо, с което да го информира за предстоящото прекратяване на издаването и да представи оферта с алтернативна печатна медия, която напълно да отговаря на изискванията на Възложителя. При приемане на офертата от Възложителя, то същата става неразделна част от договора.
3. При 3 (три) пропуснати публикации, Възложителят е в правото си да прекрати едностранно договора с 10 (десет) дневно писмено уведомление, изпратено до Изпълнителя по един от следните начини: поща, куриер, факс, e-mail.
4. При непубликуване на съгласувано с техническите изисквания съобщение по вина на Изпълнителя, същият дължи неустойка на Възложителя в размер на 500 (петстотин) лв. Неустойката се прилага от задължението към Изпълнителя, след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от Възложителя.
5. При възникнала необходимост от спешна публикация, описана в техническите изисквания, Възложителят не дължи суми за работа в извънработно време на Изпълнителя. Възложителят заплаща само договорената цена за спешна публикация.
6. Валидност на договора: 1 година, с еднократна опция за удължаване за още 1 година

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Дата:



## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Маркет Тренд ЕООД ..... (наименование на участника)

С представянето на нашата оферта заявяваме желанието си да участваме в обявената от възложителя обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява № 365-ЕР-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“, при следните условия:

Срокът на действие на договора: 12 календарни месеца, с еднократна опция за удължаване за още 12 календарни месеца

Мястото за изпълнение на поръчката: е на лицензионната територия на ЕВН БЪЛГАРИЯ Електроразпределение ЕАД, като всички заявки за изпълнение по договора се създават и изпращат от отдел Коммуникации на EVN или от съответния Клиентски енергийни центрове /КЕЦ/ към ЕВН България Електроразпределение ЕАД, Пловдив, ул. Христо Г. Данов 37, съгласно условията на документ Технически изисквания

Срокът за публикуване на „обяви“ и „съобщения“ е **днят следващ деня на изпращане** на текстовете от страна на Възложителя до лицето за контакт на Изпълнителя, ако същите са **изпратени до 11:00 ч. и не са класифицирани като спешни**, съгласно условията на документ Технически изисквания.

Срокът за публикуване на „обяви“ и „съобщения“ е **денят следващ деня на изпращане** на текстовете от страна на Възложителя до лицето за контакт на Изпълнителя, ако същите са **изпратени след 11:00 ч. и са класифицирани като спешни**, съгласно условията на документ Технически изисквания.

Срокът за публикуване на „обяви“ и „съобщения“ е **не следващия, а по - следващия ден от деня на изпращане** на текстовете от страна на Възложителя до лицето за контакт на Изпълнителя, ако същите са **изпратени след 11:00 ч. и не са класифицирани като спешни**, съгласно условията на документ Технически изисквания.

Срокът за изпращане за одобрение от страна на представители на Възложителя на готовите текстове на „обяви“ и „съобщения“, във формат .pdf, е **не по - късно от 30 мин. след получаване на готовите текстове, съгласно условията на документ Технически изисквания**.

Ние сме съгласни да се придържаме към направеното Техническо предложение за срок от 90 дни от датата, която е посочена в обявата за дата на получаване на оферта, а в случай на сключване на договор – за срока на действие на договора.

**Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД**

Дата: 06



**ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

От: Маркет.Тренд ЕООД ..... (наименование на участника)

По обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява

№ 365-ЕР-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“

№	НАИМЕНОВАНИЕ	Мярка	РЕДОВНА ПУБЛИКАЦИЯ			СПЕШНА ПУБЛИКАЦИЯ		
			Коефициент на тежест	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност лева, без вкл. ДДС	Коеф. на тежест	Ед. цена лева, без вкл. ДДС	Стойност лева, без вкл. ДДС
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Раздел 1</b>	<b>Съобщение в рубрика "Обяви"</b>				(колона 4 x колона 5)*			(колона 7 x колона 8)*
1.1.	вестник "Марица-Пловдив"	КВ.СМ	20	1.32 лв.	26.40 лв.	0,5	1.32 лв.	0.66 лв.
1.2.	вестник "Марица-Пазарджик"	КВ.СМ	15	0.44 лв.	6.60 лв.	0,5	0.44 лв.	0.22 лв.
1.3.	вестник "Марица-Хасково"	КВ.СМ	15	0.72 лв.	10.80 лв.	0,5	0.72 лв.	0.36 лв.
1.4.	вестник "Нов Живот"	КВ.СМ	5	1.12 лв.	5.60 лв.	0,2	1.12 лв.	0.224 лв.
1.5.	вестник "Старозагорски новини"	КВ.СМ	15	0.40 лв.	6.00 лв.	0,2	0.40 лв.	0.08 лв.
1.6.	вестник "Черноморски фар"	КЛ.ММ	20	0.27 лв.	5.40 лв.	0,5	0.27 лв.	0.135 лв.
1.7.	вестник "Труд - Регион - Бургас, Сливен, Ямбол"	КЛ.ММ	10	0.50 лв.	5.00 лв.	0,5	0.50 лв.	0.25 лв.
1.8.	вестник 24 часа - Регион - Бургас, Сливен, Ямбол"	КЛ.ММ	10	0.50 лв.	5.00 лв.	0,5	0.50 лв.	0.25 лв.
1.9.	вестник "Новинар"	КВ.СМ	5	---	---	1	---	---
1.10.	вестник "Стандарт"	КВ.СМ	5	1.14 лв.	5.70 лв.	1	1.14 лв.	1.14 лв.
<b>Раздел 2</b>	<b>Обява на вътрешни страници</b>							
2.1.	вестник "Марица-Пловдив"	КВ.СМ	0,5	1.32 лв.	0.66 лв.	0,05	1.32 лв.	0.066 лв.
2.2.	вестник "Марица-Пазарджик"	КВ.СМ	0,5	0.44 лв.	0.22 лв.	0,05	0.44 лв.	0.022 лв.
2.3.	вестник "Марица-Хасково"	КВ.СМ	0,5	0.72 лв.	0.36 лв.	0,05	0.72 лв.	0.036 лв.
2.4.	вестник "Нов Живот"	КВ.СМ	0,5	1.12 лв.	0.56 лв.	0,05	1.12 лв.	0.056 лв.
2.5.	вестник "Старозагорски новини"	КВ.СМ	0,5	0.40 лв.	0.20 лв.	0,05	0.40 лв.	0.02 лв.
2.6.	вестник "Черноморски фар"	КЛ.ММ	0,5	0.27 лв.	0.135 лв.	0,05	0.27 лв.	0.0135 лв.
2.7.	вестник "Труд - Регион - Бургас, Сливен, Ямбол"	КЛ.ММ	0,5	0.50 лв.	0.25 лв.	0,05	0.50 лв.	0.025 лв.
2.10.	вестник „24 часа - Регион - Бургас, Сливен, Ямбол"	КЛ.ММ	0,5	0.50 лв.	0.25 лв.	0,5	0.50 лв.	0.25 лв.
2.10.	вестник "Новинар"	КВ.СМ	10	---	---	0,2	---	---
2.11.	вестник "Стандарт"	КВ.СМ	10	1.60 лв.	16 лв.	0,2	1.60 лв.	0.32 лв.
<b>Раздел 3</b>			Обща стойност редовна публикация в лв, без ДДС		95.135 лв.	Обща стойност спешна публикация в лева, без ДДС		4.1275 лв.
<b>Крайна цена за целите на ценовото сравнение = сбора от общите ст/сти на редовна и спешна публикация, в лв, без вкл. ДДС(сбора от общите ст-сти в Раздел 3, колони 6 и 9)**</b>					99.2625 лв. без ДДС (Деветдесет и девет лв. и двадесет и шест ст.)			

\* Стойностите в колона №6 „Стойност лева, без вкл. ДДС“ редовна публикация и колона № 9 „Стойност лева, без вкл. ДДС“ спешна публикация, се изчисляват съгласно следната формула:

Стойност лева, без вкл. ДДС = Коефициент на тежест (колона №4) \* Ед. Цена лева, без вкл. ДДС (колона №5)

\*\* **Крайна цена за целите на ценовото сравнение**, в лева, без включен ДДС се изчислява съгласно следната формула:

**Крайна цена за целите на ценовото сравнение** = сбора от обща стойност редовна публикация в лева, без ДДС + община стойност спешна публикация в лева, без ДДС

**Забележка:**

Оценяването на ценовото предложение на всеки участник ще се осъществява на база критерий най – ниска цена, като под най-ниска цена се разбира предложената „Крайна цена за целите на ценовото сравнение, в лева, без включен ДДС“.

Договорът с участника предложил най-ниска цена ще бъде сключен с прогнозна стойност от 69.999 лв. без ДДС, като възлагането на отделни заявки по него ще се осъществява на база и към момента на възникнала реална необходимост от услугата.

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Дата: [REDACTED]



**ДЕКЛАРАЦИЯ по чл.54, ал.1, т.1, 2 и 7 от ЗОП****Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД**

**Относно: Обществена поръчка № 365-ЕР-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“**

**ДЕКЛАРИРАМ:<sup>2</sup>**

В качеството ми на лице по чл. 54, ал. 2 от ЗОП не съм осъждан/а с влязла в сила присъда / реабилитиран ~~съм~~ (**ненужното се зачертава**) за:

1. престъпление по чл. 108а, чл. 159а - 159г, чл. 172, чл. 192а, чл. 194 - 217, чл. 219 - 252, чл. 253 - 260, чл. 301 - 307, чл. 321, 321а и чл. 352 - 353е от Наказателния кодекс;
2. престъпление, аналогично на тези по т. 1, в друга държава членка или трета страна;
3. Не е налице конфликт на интереси, който не може да бъде отстранен.

Задължавам се при промяна на горепосочените обстоятелства да уведомя възложителя в 3-дневен срок от настъпването им.

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от НК.

Дата: 06

**Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД**

---

<sup>2</sup>

1. Декларацията се представя от лицата, съгласно чл. 40 от ППЗОП.
2. В случай, че участникът е обединение от физически и/или юридически лица, декларация се представя за всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението, съгласно чл. 57, ал. 2 от ЗОП.
3. Декларацията се представя и от третите лица и/или подизпълнителите, съгласно чл. 65, ал. 4 и чл. 66, ал. 2 от ЗОП.

**ДЕКЛАРАЦИЯ по чл.54, ал.1, т.3– 5 от ЗОП**

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

**Относно: „Обществена поръчка № 365-ЕР-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“**

**Д Е К Л А Р И Р А М:<sup>3</sup>**

1. Представляваният от мен участник (*отбелязва се само едно обстоятелство, което се отнася за конкретния участник*):

2.

Има задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях, към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установлен;

Има задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях, към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установлен, но за същите е допуснато разсрочване, отсрочване или обезпечение на задълженията;

Има задължения за данъци и задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях, към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установлен, но задължението е по акт, който не е влязъл в сила;

3. Не е налице неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП.

4. Участникът, който представлявам не е представил документ с невярно съдържание, свързан с удостоверяване на условията, на които следва да отговарят участниците, (включително изискванията за финансови и икономически условия, технически способности и квалификация, когато е приложимо).
5. Участникът, който представлявам е предоставил изискавашата се информация, свързана с удостоверяване условията, на които следва да отговарят участниците, (включително изискванията за финансови и икономически условия, технически способности и квалификация, когато е приложимо).

Задължавам се при промяна на горепосочените обстоятелства да уведомя възложителя в 3-дневен срок от настъпването им.

<sup>3</sup>

1. Декларацията се представя от лицето/лицата, което/които може/могат самостоятелно да представляват участника, съгласно чл. 40 от ППЗОП.
2. В случай, че участникът е обединение от физически и/или юридически лица, декларация се представя за всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението, съгласно чл. 57, ал. 2 от ЗОП.
3. Декларацията се представя и от третите лица и/или подизпълнителите, съгласно чл. 65, ал. 4 и чл. 66, ал. 2 от ЗОП.

**EVN**

Известно ми е, че за неверни данни нося наказателна отговорност по чл. 313 от НК.

Дата... 06

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

**trend**  
Marketing Consulting Agency

## Търговски условия

По обществена поръчка за възлагане чрез събиране на оферти с обява

№ 365-ЕР-16-СК-У-3 с предмет: „Публикуване на обяви и съобщения в печатни медии за нуждите на ЕВН България Електроразпределение ЕАД“

### 1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1 Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2 Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/ или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3 Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4 Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва на бъде изпълнена
- 1.5 Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6 Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7 Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8 Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

### 2. Ценови условия

- 2.1 Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

### 3. Място на изпълнение

- 3.1 Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора

### 4. Срокове

- 4.1 Срокът на действие на договора е до (i)посоченият в договора срок на договора или (ii)усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано
- 4.2 Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

### 5. Собственост/ рисък

- 5.1 В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2 Собствеността и рисък от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рисък се носи от Изпълнителя.

### 6. Плащане

- 6.1 Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписане на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii)



получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.

- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.
- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулема ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.
- 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактуират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на излагане на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за излагане на двойно данъчно облагане "СИДДО", за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и " Сертификат за място лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изплатени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

## 7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/ или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

## 8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
  - 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извърши проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
  - 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя.
- 8.2. Възложителят е длъжен
  - 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
  - 8.2.2. Да заплаща претите доставки в предвидените срокове.
  - 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

## 9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
  - 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
  - 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
  - 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
  - 9.2.2. Да извърши всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
  - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи
  - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат

от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.

- 9.2.5 Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
  - 9.2.6 Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
  - 9.2.7 Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
  - 9.2.8 Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
  - 9.2.9 Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3 Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
- 9.3.1 Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
  - 9.3.2 Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4 Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5 Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изходяща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 9.6 С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

#### **10. Гаранционен срок**

- 10.1 Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2 Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3 Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4 Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5 При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

#### **11. Гаранция за изпълнение** (в случай, че е изискана такава в чл.5 на документ „ОБЩИ УСЛОВИЯ за реда и изискванията за подаване на оферта по обявена публична покана“)

- 11.1 При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквато и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2 Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.
- 11.4 Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5 Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6 В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

11.6.1 При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;  
При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

## 12. **Неустойки**

- 12.1 Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2 Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3 В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя, като е допустимо това да бъде извършено от произволно дължимо на Изпълнителя плащане по настоящия договор. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4 Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5 Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6 Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката

## 13. **Прекратяване на договора**

- 13.1 Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
  - 13.1.1 По взаимно писмено съгласие на страните.
  - 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
  - 13.1.3. Едностранино от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
  - 13.1.4. Едностранино от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно
  - 13.1.5. Едностранино от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен запор или възбрана
  - 13.1.6. с изтичане на срока на договора
  - 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

## 14. **Конфиденциалност**

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да разкриват конфиденциалната информация.
- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е

поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

#### **15. Форсмажорни обстоятелства**

15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независещо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локала, безредици, война, революция и др. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено настремната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринаесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

#### **16. Общи разпоредби**

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всяка приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприемници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъда заместена от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареддания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с наличен факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11. Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.
- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договорът е двуезначен, то при разминаване в текстовете като правно обвързваш се счита текста на български език.

